

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtéren közelében (saját ház).

Színházi, Estélyi és Báli

Chawlok, keztyűk, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.



Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyadi-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

Naponkint hangverseny, Hideg buffet mindenkor**Legjobb italok, borok, Dreher-sör!**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

KISS ÁRPÁD, kávé.**A „Karenin Anna“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, január 10.

Első felvonás.

Oblonszky Arkadievis Stépán herczeg palotájában tea-est van. A ház urnője, Dolly, a hugát, Kittyt, férjhez akarja adni, s az ő kedvéért adják az estélyt, hogy Wronszy gróf gárdatisztel összehozzák, aki a tél folyamán udvarolt Kittynek. A palotában időzik Karenin Anna is, aki Moszkvából azért jött Oblonszkyékhoz Pétervárra, hogy a csapodár bátyját és Dollyt összebékítse, akik azon zördültek össze, hogy Stépán legyeskedni talált a gyermekei nevelőnőjével. Az estélyen egybegyült társaság pletykáiból megtudjuk, hogy Wronszy gróf, amióta Karenin Anna Moszkvában van, belebolondult a szép asszonyba. Uglátszik a mende-mondának van némi alapja, mert Wronszy az estélyen lángoló szavakkal ostromolja Annát, aki felháborodottan utasítja vissza.

Második felvonás.

carszkoje-szelői versenytéren, ahol Wronszyknak egy akadályversenyen lovagolnia kell, ismét összekerül a gárdatiszt Annával. Hiába könyörög a kapitány a büszke Annának, ez hallani sem akar róla. A kapitány kétségbeesetten száll nyeregbe, s lován, Frou-Frou-n oly eszeveszettül száguld a versenyen, hogy egy akadály ugrása közben felbukik lovával. A tribün közönségének ijedt kiáltásából kisívit Anna rémült sikolya, aki csak ekkor tudja meg, hogy szereti Wronszyt. A versenytér közönsége megbotránkozva suttog, amint Karenin Iván, a férj, elvezeti a pályáról feleségét. A házaspár hazasiet Pétervárra, ahol egy izgatott párbeszéd után Anna szemébe vágja az urának, hogy sohasem szerette s csak Wronszyra gondol. A férj elüzi házából a hűtlen asszonyt, de a következő pillanatban már megbánja hevesességét, behozatja kis fiát a szobába, akivel az ablakon át kiáltat Anna után. Anna, kis fia kialtozására félőrülten rohan vissza kis fia mellé.

Harmadik felvonás.

Egy velencei palazzóban élnek együtt Wronszy és Anna egy év óta. Nem tudták elkerülni végzetüket, amely egymásnak szánta őket. Kóborolnak szerte a világban, elbujnak az ismerőseik elől. Szeretik egymást, de még sem boldogok. A büszke Anna nem tudja elviselni a gondolatot, hogy arra utazó ismerőseik elfordulnak tőle, ha meglátják; nem tud belenyugodni a gondolatba, hogy kedvese legyen valakinek. Wronszy meg vágyik vissza az ezredéhez, dolgozni szeretne. Elhatározzák, hogy mennek haza Oroszországba, hogy Karenint válásra bírják.

Negyedik felvonás.

Karenint sikerült Anna rokonainak rábirni, hogy egyezék bele a válásba. De már késő. Wronszy elhidegült Annától s Anna nem akar Wronszy feleségévé lenni csak azért, hogy ezt a hibát jóvátegye. Anna érzi, hogy elvesztette Wronszy szerelmét és öngyilkossá lesz.

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok
ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás **1 millió**

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre. — Huzás dec. 27.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb

Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár
Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Kedd, 1911. január hó 10-én. Évadb

Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártszék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártszék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártszék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	- 64
Karzati állóhely	K - 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K - 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártszék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártszék a többi sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártszék	K - 64
Földszinti állóhely	K - 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K - 42
Karzati állóhely	K - 32

Kezdeté 3 órakor.

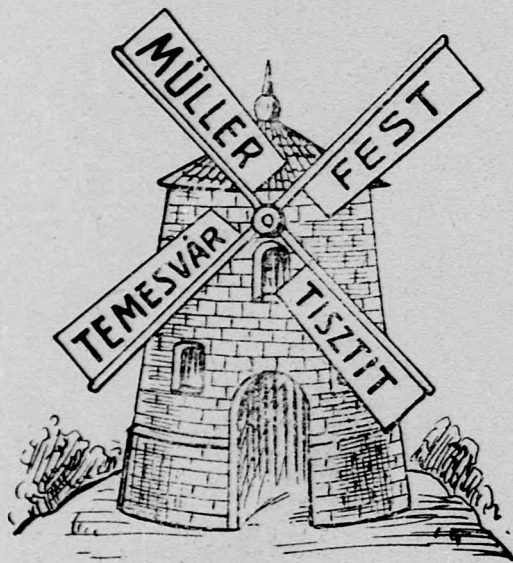
KAREN AN

Dráma négy felvonásban, egy változással. Tolstoj után ír

S Z E L Y E

Karenin Iván Alexandrovics gr., min. Szeghő Endre	verskoj
Anna, neje	Andor Mária verskoj
Szergiusz, fiucskájuk	Keindl Anna Magh Ka
Oblonszky Stepan Arkadieovics herc.	Fekete Mihály Nordstone
Wronszyk Alexis Kinovics gróf	Ternyei Lajos ydia Iva
Cherbatzky herceg	Árkossy Vilmoszomatoff
Cherbatzky hercegné	Bánházy Terézomatoff
Szerpuchovszky herceg	Herczegh Jenő Levin Ko
Kitty	Haraszthy Mária Drosz táb
Dolly	Bacsányi Paul Dolicsinef

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.
93 rue Richelien
Paris.

TEMESVÁR
Belváros, Deák u. 3/1

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

Alaptőke 1.000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES szin czu

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precízio-órák nagy raktára
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

GUTTMANN HENRIK



angol uri divat
fehérmű és
kalap
különlegeségi
üzlet

Temesvár-Belváros.
Telefon 575.

Aki földet bére adn vagy bére venni, eladni
vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálnak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

-én. Évadbérlet 101. (páratlan) szám.

REN ANNA.

Tolstoj után írta: Giraud. Magyarra alkalmazta: Góth S.

Z E L Y E K:

Endre Iverskoj herceg	Matolcsy Béla
Mária Iverskoj Betty hercegné, neje	Abay Gyuláné
Anna Magh Kaja grófné	Arkossy V.-né
Mihály Nordstone grófné	Haraszthy Vilma
Lajos Lydia Ivanovna grófné	L.-Mihályfi Julia
Vilma Szomatoff	Táborl Emil
Teréz Szomatoffné	S.-Melczér Julia
Jenő Levin Konsiantin Dimitrics	Bérczy Ernő
Hy Mikrosz tábornok	Mátray Ernő
Paul Bolicsineff, Wronszyk barátja	Győző Alfréd

HETI MŰSOR.

Szerda, jan. 11.	„A sötét pont“ (páros)
Csütörtök, jan. 12.	„A sötét pont“ (páratlan)
Péntek, január 13.	„Karenin Anna“ dráma, (páros)
Szombat, jan. 14.	„A hegyek alján“, opera (uj. páratlan)
Vasárnap, jan. 15.	„Luxemburg grófja“, operette (páros)
Vasárnap, d. u.	„Az elvált asszony“, operette
Hétfő, jan. 16.	
Kedd, jan. 11.	

Nagy karácsonyi occasio

mélyen leszállított árak

HOLZER női felöltők áruházában
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

Nagy Farsangi occasio

LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

szin cukrászdája I. emelet.

DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 1.000.000 K

Bank-osztály 1050.

Telefon

Áru-osztály 1049.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapír-előlesek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — **Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

MATYUS BÉLA

ÓRÁS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát **arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.**

— **Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.** —

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az **őszi és téli** idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint **selymekben és dizáru cikkekben**

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltás.

A HINTERSEER=féle

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

HIREK

Temesvár, január 10.

A kabala.

Csak most volt az ötvenedik előadása és máris új jubileum felé közeledik a Király-Színház szezondarabja: a „Czigányszerlem“. Estéről-estére zsufolt ház nézi végig Lehár Ferencz nagyszerű operettjét és ez a zsufolt ház mindig újra meg újra biztosítja a sikert a szereplőknek is. „Sose láttam még ilyen kitünő operett-előadást“, — mondotta Lehár a „Czigányszerlem“ főpróbája után és a közönség ítélete megpecsételi a legautentikusabb kritikát: a szerzőét.

Egyébként a főpróba hozta már meg a darab sikerét, mert a színházak égi kabalája már itt megnyilatkozott. A főpróbán történt ugyanis, hogy Fedák Sári a második felvonás duettje után, mikor a színpadról kiszaladt, elesett a szószerk lépcsőin és a földre zuhant. A közönség rendkívül megijedt, de Fedák mosolyogva mutatta, hogy nem történt semmi baja. Ez a jelenet a napokban megisméltődött. Az éles fordulónál Zsazsa újra elcsuszott és megint lezuhant. Mikor az öltözőbe visszament, ott azzal fogadta Beöthy László.

— Ejnye, ejnye, Zsazsa, miért nem vigyázol! Hát végig fogod bukácsolni ezt a darabot?

— Nem baj az, — felelte Fedák nevetve. — Minél többször bukom én el, annál jobb a darabnak.

— Miért?

— Azért, mert a főpróba után bizonyos, hogy ez a — legkitünőbb kabala. Most már megint vagy száz új előadás biztos. És aztán, tudod, különben is jobb így . . .

— Azért, mert a főpróba után bizonyos, hogy ez a — legkitünőbb kabala. Most már megint vagy száz új előadás biztos. És aztán, tudod, különben is jobb így . . .

— Így? Hogyan?

— Tudniillik, ha engem buktat el egypárszor a darab, mintha én buktattam volna el csak egyszer is a darabot . . .

— Színház után kitünő hideg buffet, női tamburás zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

— Színházi orvos földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártszék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000.000 üveget tart raktáron.